

Bolly® ST, Bolly® AP, Bolly® XL, Bolly® HY, Bolly® BC, Bolly® classe A Slim, Bolly® Primo, Bolly® Murale, Bolly® PDC, Bollyterm® Home, Bollyterm® HP, Interka, Extra, Extra OR, Extra PLUS, Vaso Inerziale, Vaso Storage, Ballon ECS, Piastraterm, Puffer, Pufferfit, Puffermas®, Acquamass®, Combi, Eco Combi, Volano termico, Ballon Primaire, Scambiatore PHC, SC, Scambiatore SLB, Modulo MACS, Modulo MST, Modulo PRS

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ E DESTINAZIONE D'USO

Il fabbricante in intestazione dichiara, sotto la propria responsabilità, che i prodotti sopra indicati:

- sono progettati e costruiti esclusivamente per l'utilizzo con fluidi di gruppo 2, non pericolosi, entro i limiti di temperatura e di pressione indicati in etichetta e/o dall'Art. 4.3 della Direttiva 2014/68/EU (PED), per cui non sono soggetti ai requisiti né alla marcatura CE secondo 2014/68/EU, ma sono fabbricati secondo una corretta prassi costruttiva, assicurata dal produttore con il Sistema Qualità UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001;
- presentano coibentazioni termiche in fibra di poliestere con classe di resistenza al fuoco **B-s2d0**, secondo **EN 13501**, oppure in poliuretano, oppure in Poliuretano + VACUUM, oppure polietilene espanso a cellule chiuse;
- non contengono sostanze estremamente preoccupanti in concentrazione superiore allo 0,1% p/p (SHVC - ECHA Candidate List di cui all'art.59 del Reg. UE 1907/2006 REACH + modifiche del Reg. UE 2021/2045), quindi non sono soggetti all'obbligo di comunicazione di cui all'art.33 dello stesso Regolamento (REACH);
- presentano parti a contatto con acqua destinata al consumo umano realizzate con materiali idonei ai sensi del D.M.174/04 e rispondenti ai requisiti della UNI 1717

e della Direttiva 98/83/CE; in particolare serbatoi e componenti contenenti acqua potabile sono in acciaio inox AISI 316L oppure in acciaio al carbonio, rivestito in Polywarm® (certificato ACS, SSICA, EN 16421) oppure zincato.

EN DECLARATION OF CONFORMITY AND INTENDED USE

The manufacturer in the header declares, under its own responsibility, that the products mentioned above :

- are designed and manufactured exclusively for use with group 2, non-hazardous fluids, within the temperature and pressure limits indicated on the label and/or by Art. 4.3 of Directive 2014/68/EU (PED), therefore they are not subject to the requirements or CE marking according to 2014/68/EU, but are manufactured in accordance with sound engineering practice, guaranteed by the Manufacturer with the UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001 Quality System;
- have polyester fibre thermal insulation with fire resistance class **B-s2d0**, according to **EN 13501**, or polyurethane, or Polyurethane + VACUUM, or closed-cell polyethylene foam thermal insulation;
- do not contain substances of very high concern in concentrations greater than 0.1% w/w (SVHC - ECHA Candidate List as per art.59 of Reg. EU 1907/2006 REACH + amendments of Reg. EU 2021/2045), therefore they are not subject to the communication obligation under art.33 of the same Regulation (REACH);
- have parts in contact with water intended for human consumption made with suitable materials according to the Italian Ministerial Decree 174/04 and meeting

the requirements of UNI 1717 and of Directive 98/83/EC; in particular, tanks and components containing drinking water are made of AISI 316L stainless steel or carbon steel, coated with Polywarm® (ACS, SSICA, EN 16421) or galvanised.

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UND BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der in der Kopfzeile angegebene Hersteller erklärt in eigener Verantwortung, dass die oben genannten Produkte :

- ausschließlich für die Verwendung mit ungefährlichen Flüssigkeiten der Gruppe 2 geplant und ausgelegt sind, innerhalb der auf dem Etikett und / oder von Art. 4.3 der Richtlinie 2014/68/EU (PED), für die sie nicht den Anforderungen oder der CE-Kennzeichnung gemäß 2014/68/EU unterliegen. Sie wurden nach einer korrekten Konstruktionspraxis hergestellt, was wiederum durch den Hersteller mit dem Qualitätssystem UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001 gewährleistet ist;
- da sie eine thermische Isolierung aus Polyesterfaser der Brandwiderstandsklasse **B-s2d0** gemäß **EN 13501**, oder aus Polyurethan oder aus Polyurethan + VAKUUM oder aus geschlossenzelliger Polyethylschaum aufweisen;
- da sie keine besonders ersorgnisregenden Substanzen in Konzentrationen über 0,1 % p/p (SHVC - ECHA Candidate List laut Art. 59 der Verord. (EU) 1907/2006 REACH einschl. Änderungen der Verord. (EU) 2021/2045) haben und somit nicht der Kommunikationspflicht laut Art. 33 dieser Verordnung (REACH) unterliegen;
- Sie weisen Teile auf, die mit Wasser in Kontakt kommen, das für den menschlichen Gebrauch bestimmt ist. Diese Teile sind aus Materialien hergestellt, die gemäß dem

italienischen Ministerialdekret 174/04 geeignet sind und die Anforderungen der UNI 1717 und der Richtlinie 98/83/EG erfüllen; insbesondere Tanks und Komponenten, die Trinkwasser enthalten, sind aus Edelstahl AISI 316L oder Kohlenstoffstahl, beschichtet mit Polywarm® (zertifiziert ACS, SSICA, EN 16421) oder verzinkt.

Bolly® ST, Bolly® AP, Bolly® XL, Bolly® HY, Bolly® BC, Bolly® classe A Slim, Bolly® Primo, Bolly® Murale, Bolly® PDC, Bollyterm® Home, Bollyterm® HP, Interka, Extra, Extra OR, Extra PLUS, Vaso Inerziale, Vaso Storage, Ballon ECS, Piastraterm, Puffer, Pufferfit, Puffermas®, Acquamass®, Combi, Eco Combi, Volano termico, Ballon Primaire, Scambiatore PHC, SC, Scambiatore SLB, Modulo MACS, Modulo MST, Modulo PRS

FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ ET UTILISATION PRÉVUE

Le fabricant susmentionné déclare sous sa propre responsabilité que les produits mentionnés ci-dessus :

- Ils sont conçus et construits exclusivement pour être utilisés avec des fluides non dangereux du groupe 2, dans les limites de température et de pression indiquées sur l'étiquette et/ou par l'Art. 4.3 de la Directive 2014/68/UE (DESP), pour lesquelles ils ne sont pas soumis aux exigences ni au marquage CE selon 2014/68/UE, mais ils sont fabriqués selon une pratique de construction correcte, assurée par le fabricant avec le Système Qualité UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001;
- Ils ont une isolation thermique en fibre de polyester (classe de résistance au feu **B-s2d0**, selon **EN 13501**, ou en polyuréthane expansé rigide non classée, ou en polyuréthane expansé rigide non classée et panneau sous-vide hautement isolant de type Vacuum, ou en mousse de polyéthylène expansé à cellules fermées;
- Ils ne contiennent pas de substances réellement dangereuses à des concentrations supérieures à 0,1 % p/p (SHVC - ECHA Candidate List selon l'article 59 du règlement UE 1907/2006 REACH + amendements au règlement UE 2021/2045), donc ils ne sont pas soumis à l'obligation de communication en vertu de l'article 33 du même règlement (REACH);
- présentent des parties en contact avec de l'eau destinée à la consommation humaines réalisées avec des matériaux adéquats aux termes du D.M. italien 174/04 et conformes aux exigences de la norme UNI 1717 et de la Directive 98/83/CE ; les réservoirs et composants contenant de l'eau potable sont notamment en acier inox AISI 316L ou en acier au carbone, revêtu de Polywarm® (certificat ACS, SSICA, EN 16421) ou galvanisé.

ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD Y USO PREVISTO

El fabricante indicado en el encabezamiento declara, bajo su responsabilidad, que los productos mencionados arriba :

- están diseñados y fabricados exclusivamente para su uso con fluidos del grupo 2, no peligrosos, dentro de los límites de temperatura y presión indicados en la etiqueta y/o en el art. 4.3 de la Directiva 2014/68/UE (PED), por lo que no están sujetos a los requisitos ni al marcado CE según 2014/68/UE, sino que están fabricados según una práctica constructiva correcta, garantizada por el fabricante con el Sistema de Calidad UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001;
- tienen aislamiento térmico de fibra de poliéster con clase de resistencia al fuego **B-s2d0**, según **EN 13501** o de poliuretano, o de poliuretano + VACUUM, o de polietileno expandido de célula cerrada;
- no contienen sustancias altamente preocupantes en concentraciones superiores a 0,1 % en peso (SHVC - ECHA Candidate List bajo el Art. 59 del Reg. UE 1907/2006 REACH + modificaciones del Reg. UE 2021/2045), por lo tanto, no están sujetos a la obligación de informar en virtud del artículo 33 del mismo Reglamento (REACH);
- tienen partes en contacto con el agua destinada al consumo humano fabricadas con materiales adecuados en conformidad con el D.M.174/04 y que cumplen los requisitos de la norma UNI 1717 y de la Directiva 98/83/CE; en particular, los depósitos y componentes que contienen agua potable son de acero inoxidable AISI 316L o de acero al carbono, revestidos con Polywarm® (ACS, SSICA, EN 16421) o galvanizados.

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI I PRZEWDZIANE ZASTOSOWANIE

Niniejszy producent oświadcza na własną odpowiedzialność, że wyżej wymienione produkty :

- zostały zaprojektowane i wyprodukowane wyłącznie do użytku z cieczami grupy 2, nie stanowiącymi zagrożenia, w granicach temperatury i ciśnienia podanych na etykiecie lub w art. 4.3 Dyrektywy 2014/68/UE (PED), więc nie podlegają wymaganiom ani oznakowaniu CE zgodnie z 2014/68/UE, ale są produkowane zgodnie z prawidłową praktyką konstrukcyjną, gwarantowaną przez producenta w ramach systemu jakości UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001
- posiadają izolację termiczną z włókna poliestrowego o klasie odporności ogniowej B-s2d0, zgodnie z EN 13501 lub poliuretano, lub poliuretano + VACUUM, lub pianki polietylenowej o zamkniętej strukturze komórkowej.
- nie zawierają niebezpiecznych substancji w stężeniu większym niż 0,1% m/m (SHVC - ECHA Candidate List zgodnie z art. 59 Rozp. UE 1907/2006 REACH oraz zmianami Rozp. UE 2021/2045), więc nie podlegają obowiązkowi sprawozdawczości na mocy art. 33 tego samego Rozporządzenia (REACH);
- zawierają części mogące mieć kontakt z wodą przeznaczoną do spożycia przez ludzi, które są wykonane z odpowiednich materiałów zgodnie z D.M.174/04 i spełniających wymogi normy UNI 1717 oraz Dyrektywy 98/83/WE; zbiorniki i elementy zawierające wodę pitną są wykonane ze stali nierdzewnej AISI 316L lub stali węglowej, pokrytej powłoką Polywarm® (ACS, SSICA, EN 16421) lub ocynkowaną.

Bolly® ST, Bolly® AP, Bolly® XL, Bolly® HY, Bolly® BC, Bolly® classe A Slim, Bolly® Primo, Bolly® Murale, Bolly® PDC, Bollyterm® Home, Bollyterm® HP, Interka, Extra, Extra OR, Extra PLUS, Vaso Inerziale, Vaso Storage, Ballon ECS, Piastraterm, Puffer, Pufferfit, Puffermas®, Acquamas®, Combi, Eco Combi, Volano termico, Ballon Primaire, Scambiatore PHC, SC, Scambiatore SLB, Modulo MACS, Modulo MST, Modulo PRS



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο κατασκευαστής στην επικεφαλίδα δηλώνει, με δική του ευθύνη, ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω:

- έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί αποκλειστικά για χρήση με μη επικίνδυνα υγρά κατηγορίας 2, εντός των ορίων θερμοκρασίας και πίεσης που αναφέρονται στην επικέτα ή/και στο Άρθ. 4.3 της Οδηγίας 2014/68/ΕΕ (PED) και επομένως δεν υπόκεινται στις απαιτήσεις ή στη σήμανση CE σύμφωνα με το 2014/68/ΕΕ, ωστόσο έχουν κατασκευαστεί ακολουθώντας τη σωστή πρακτική, η οποία διασφαλίζεται από τον κατασκευαστή με το Σύστημα Ποιότητας UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001
- διαθέτουν θερμομόνωση από πολυεστερικές ίνες με κατηγορία πυραντίστασης **B-s2d0**, σύμφωνα με **EN 13501** ή από πολυουρεθάνη, ή από Πολυουρεθάνη + Μόνωση Κενού, ή αφρώδες πολυαιθυλένιο με κλειστές κυψέλες.
- δεν περιέχουν ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία σε συγκέντρωση άνω του 0,1% β/β (SHVC - ECHA Candidate List, σύμφωνα με το άρθ.59 του Καν. ΕΕ 1907/2006 REACH + τροποποιήσεις του Καν. ΕΕ 2021/2045) και επομένως δεν υπόκεινται στην υποχρέωση αναφοράς σύμφωνα με το άρθ.33 του ίδιου Κανονισμού (REACH);
- διαθέτουν μέρη τα οποία έρχονται σε επαφή με νερό που προορίζεται για ανθρώπινη

κατανάλωση και τα οποία κατασκευάζονται με κατάλληλα υλικά, σύμφωνα με την Υπουργική Απόφαση 174/04, και πληρούν τις απαιτήσεις του UNI 1717 και της Οδηγίας 98/83/ΕΚ. Συγκεκριμένα, τα δοχεία και τα εξαρτήματα που περιέχουν πόσιμο νερό κατασκευάζονται από ανοξείδωτο χάλυβα AISI 316L ή από ανθρακούχο χάλυβα, με επένδυση από Polywarm® (με πιστοποίηση ACS, SSICA, EN 16421) ή με επικάλυψη ψευδάργυρου.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Producătorul subsemnat declară, pe propria răspundere, că produsele de mai sus:

- sunt concepute și realizate exclusiv pentru utilizarea cu lichide nepericuloase din grupa 2, în limitele de temperatură și presiune indicate pe etichetă și/sau prin art. 4.3 din Directiva 2014/68/UE (PED), pentru care nu sunt supuse cerințelor sau marcajului CE conform 2014/68/UE, dar sunt fabricate conform unei practici de realizare corecte, asigurate de producător cu Sistemul de calitate UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001
- prezintă izolații termice în fibra de poliester cu clasă de rezistență la foc B-s2d0, conform EN 13501 sau din poliuretana, sau din Poliuretana + VACUUM, sau polietilenă expandată cu celule închise.
- nu conțin substanțe extrem de îngrijorătoare în concentrații mai mari de 0,1% g/g (SHVC - Lista de candidați ECHA în conformitate cu articolul 59 din Reg. UE 1907/2006 REACH + modificări ale Reg. UE 2021/2045), prin urmare, nu fac obiectul obligației de comunicare menționată la articolul 33 din același Regulament (REACH);
- prezintă piese în contact cu apa destinată consumului uman, realizate din materiale corespunzătoare, conform Decretului Ministerial 174/04 și care îndeplinesc cerințele

UNI 1717 și Directiva 98/83/CE; în special, rezervoarele și componentele care conțin apă potabilă sunt din oțel inoxidabil AISI 316L sau oțel carbon, acoperite cu Polywarm® (certificat ACS, SSICA, EN 16421) sau galvanizate.



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT ÉS RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az alulírott gyártó saját felelőssége mellett kijelenti, hogy a fenti termékek:

- hogy kizárólag a 2. csoportbeli, nem veszélyes folyadékokkal való használatra tervezték és gyártották, a címkén és/vagy a 2014/68/EU (PED) irányelv 4.3. cikkében jelölt hőmérséklet és nyomás határértékeken belül, ezért nem tartoznak a 2014/68/EU szerinti CE követelmények és jelölés alá, hanem a gyártó által az UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001 minőségbiztosítási rendszerrel biztosított megfelelő építési gyakorlat szerint készülnek
- a B-s2d0, szerintisértetlenségi osztályú poliészter szálból készült hőszigeteléssel rendelkeznek, illetve poliuretán vagy Poliuretán + VACUUM illetve zártcellás expandált polietilén hőszigeteléssel.
- nem tartalmaznak különös aggodalomra okot adó anyagokat 0,1 tömegszázaléknál nagyobb koncentrációban (SHVC – ECHA Candidate List az 1907/2006/EU REACH rendelet 59. cikke + a 2021/2045/EU rendelet módosításai szerint), ezért ugyanezen rendelet (REACH) 33. cikke értelmében jelentési kötelezettség nem vonatkozik rájuk;
- az emberi fogyasztásra szánt vízzel érintkező alkatrészeket tartalmaznak, amelyek a 174/04 miniszteri rendelet szerinti megfelelő anyagokból készültek, és megfelelnek

az UNI 1717 és a 98/83/EK irányelv követelményeinek; különösen ivóvizet tartalmazó tartályok és alkatrészek AISI 316L rozsdamentes acélból vagy szénacélból, Polywarm® (ACS, SSICA, EN 16421) vagy horganyzott bevonattal.

Bolly® ST, Bolly® AP, Bolly® XL, Bolly® HY, Bolly® BC, Bolly® classe A Slim, Bolly® Primo, Bolly® Murale, Bolly® PDC, Bollyterm® Home, Bollyterm® HP, Interka, Extra, Extra OR, Extra PLUS, Vaso Inerziale, Vaso Storage, Ballon ECS, Piastraterm, Puffer, Pufferfit, Puffermas®, Acquamas®, Combi, Eco Combi, Volano termico, Ballon Primaire, Scambiatore PHC, SC, Scambiatore SLB, Modulo MACS, Modulo MST, Modulo PRS

RU — ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ И ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ —

Вышеуказанный производитель заявляет под свою ответственность, что указанная выше продукция :

- разработаны и изготовлены исключительно для использования с неопасными жидкостями группы 2, в пределах температуры и давления, указанных на этикетке и/или в ст. 4.3 директивы 2014/68/EC (PED); поэтому на них не распространяются требования или маркировка CE согласно 2014/68/EC, а они изготовлены в соответствии с правильной производственной практикой, гарантированной изготовителем за счет использования системы контроля качества UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001
- имеют теплоизоляцию из полиэфирного волокна с классом огнестойкости B-s2d0, согласно EN 13501 или из полиуретана, или из полиуретана + ВАКУУМ, или из вспененного полиэтилена с закрытыми порами;
- не содержат веществ, вызывающих очень большую озабоченность, в концентрациях выше 0,1 % по весу (SHVC - Список кандидатов ECHA в соответствии со статьей 59 Регламента ЕС 1907/2006 REACH + поправки к Регламенту ЕС 2021/2045), поэтому не подпадают под обязательство по отчетности в соответствии со статьей 33 того же Регламента (REACH);
- имеют части, контактирующие с водой, предназначенной для потребления человеком, изготовленные из материалов, удовлетворяющих требованиям декрета министра 174/04 и требованиям стандарта UNI 1717, а также директивы 98/83/EC; в частности, резервуары и компоненты, содержащие питьевую воду, изготовлены из нержавеющей стали AISI 316L или углеродистой стали с покрытием Polywarm® (сертифицировано ACS, SSICA, EN 16421), или оцинкованы.

CS — PROHLÁŠENÍ O SHODĚ A POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM —

Toliau pasirašiusysis gamintojas savo atsakomybe pareiškia, kad pirmiau minėti gaminiai:

- jsou navrženy a vyrobeny výhradně pro použití s kapalinami skupiny 2, které nejsou nebezpečné, v mezích teploty a tlaku uvedených na štítku a/nebo v čl. 4 odst. 3 směrnice 2014/68/EU (PED), a proto se na ně nevztahují požadavky ani označení CE podle 2014/68/EU, ale jsou vyrobeny podle správné konstrukční praxe, kterou zajišťuje výrobce pomocí systému kvality UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001
- mají tepelnou izolaci z polyesterových vláken s třídou požární odolnosti B-s2d0, podle EN 13501 nebo z polyuretanu nebo polyuretanu + VACUA nebo expandované polyetylenové pěny s uzavřenými buňkami.
- neobsahují látky vzbuzující mimořádné obavy v koncentracích vyšších než 0,1 % p/p (SHVC - Kandidátský seznam ECHA podle čl. 59 nařízení EU 1907/2006 REACH + změny nařízení EU 2021/2045), takže se na ně nevztahuje ohlašovací povinnost podle článku 33 téhož nařízení (REACH);
- mají části, které přicházejí do styku s vodou určenou k lidské spotřebě, vyrobené z materiálů vhodných podle ministerského dekretu 174/04 a splňujících požadavky UNI 1717 a směrnice 98/83/ES; zejména nádrže a součásti obsahující pitnou vodu jsou vyrobené z nerezové nebo uhlíkové oceli AISI 316L, potažené Polywarm® (certifikát ACS, SSICA, EN 16421), nebo pozinkované oceli.

LT — ATITIKTIES DEKLARACIJA IR NUMATYTAS NAUDOJIMAS —

Antraštelje nurodytas gamintojas prisiimdamas atsakomybę deklaruoja, kad toliau nurodyti gaminiai:

- yra suprojektuoti ir pagaminti išskirtinai tik naudoti su 2 grupės nepavojingais skysčiais, neviršijant temperatūros ir slėgio ribų, nurodytų etiketėje ir (arba) direktyvos 2014/68/ES (SĮD) 4.3 str., todėl jiems netaikomi reikalavimai ir „CE“ ženklas, kaip nurodyta 2014/68/ES, bet yra pagaminti vadovaujantis tinkama gamybos praktika, kurią gamintojas užtikrinta su gamybos sistema LST EN ISO 9001 - LST EN ISO 14001
- turi šilumos izoliaciją iš poliesterio pluošto, kurios atsparumo ugniai klasė B-s2d0, vadovaujantis EN 13501 arba iš poliuretano, arba iš poliuretano + VAKUUMO arba iš uždarytų porų polietileno putų.
- sudėtyje nėra ypač didelį susirūpinimą keliančių medžiagų, kurių koncentracija didesnė nei 0,1 % p/p (SHVC - ECHA Candidate List, nurodytas Reg. ES 1907/2006 REACH 59 str. + Reg. ES 2021/2045 pakeitimuose), todėl netaikomas įpareigojimas pranešti, nurodytas šio reglamento (REACH) 33 str.;
- yra dalių, besiliečiančių su žmogui gerti skirtu vandeniu, pagamintų iš tinkamų medžiagų pagal D.M.174/04 ir atitinkančių LST 1717 bei direktyvos 98/83/EB reikalavimus; ypač rezervuarai ir komponentai, kuriuose laikomas geriamas vanduo, yra pagaminti iš nerūdijančio plieno AISI 316L arba iš anglinio plieno, padengto „Polywarm“ (sertifikuota ACS, SSICA, EN 16421) arba cinku.

Bolly® ST, Bolly® AP, Bolly® XL, Bolly® HY, Bolly® BC, Bolly® classe A Slim, Bolly® Primo, Bolly® Murale, Bolly® PDC, Bollyterm® Home, Bollyterm® HP, Interka, Extra, Extra OR, Extra PLUS, Vaso Inerziale, Vaso Storage, Ballon ECS, Piastraterm, Puffer, Pufferfit, Puffermas®, Acquamas®, Combi, Eco Combi, Volano termico, Ballon Primaire, Scambiatore PHC, SC, Scambiatore SLB, Modulo MACS, Modulo MST, Modulo PRS

SK

VYHLÁSENIE O ZHODE A ÚČEL POUŽITIA

Výrobca v záhlaví vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobky uvedené vyššie:

- sú navrhnuté a zostrojené výhradne iba na použitie s kvapalinami skupiny 2, ktoré nie sú nebezpečné, v rámci limitov teploty a tlaku uvedených na štítku a/alebo podľa čl. 4.3 smernice 2014/68/EÚ (PED), pre ktorú nepodliehajú požiadavkám, ani značke CE podľa 2014/68/EÚ, ale vyrábajú sa podľa správnych konštrukčných postupov, zaručených výrobcom systémom kvality UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001
- predstavujú tepelné izolácie z polyesterových vlákien s triedou odolnosti proti ohňu EN 13501 podľa B-s2d0, alebo z polyuretánu, alebo z polyuretánu + VÁKUUM, alebo expanzného polyetylénu so zatvorenými bunkami.
- neobsahujú extrémne znepokojivé látky v koncentrácií vyššej ako 0,1 % p/p (SHVC - ECHA Candidate List podľa čl. 59 nar. EÚ 1907/2006 REACH + úprav nar. EÚ 2021/2045), preto nepodliehajú povinnosti ohlasovania podľa čl. 33 tohto istého nariadenia (REACH);
- predstavujú časti v kontakte s vodou určenou na ľudskú konzumáciu vyrobené z materiálov vhodných v zmysle ministerského výnosu č.174/04 a zodpovedajúcich požiadavkám normy UNI 1717 a smernice 98/83/ES; osobitne nádrže a komponenty

obsahujúce pitnú vodu, sú z nehrdzavejúcej ocele AISI 316L alebo z uhlíkovej ocele s povlakom Polywarm® (certifikát ACS, SSICA, EN 16421) alebo pozinkovanej.

SL

IZJAVA O SKLADNOSTI IN KRAJ UPORABE

Proizvajalec naslovnika na lastno odgovornost izjavlja, da so zgoraj navedeni izdelki:

- zasnovani in izdelani izključno za uporabo z nenevarnimi tekočinami skupine 2, v mejah temperature in tlaka, navedenih na etiketi in/ali v čl. 4.3 Direktive 2014/68 / EU (PED), za katere ne veljajo zahteve ali oznaka CE po 2014/68 / EU, vendar so izdelani v skladu s pravilno konstrukcijsko prakso, ki jo zagotavlja proizvajalec na podlagi Sistema kakovosti UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001,
- omenjeni izdelki imajo toplotno izolacijo iz poliestrskih vlaken skladno z razredom požarne odpornosti B-s2d0, poEN 13501 ali iz poliuretana, ali iz poliuretana+ VAKUUM, ali iz zaprtoceličnega ekspandiranega polietilena.
- ne vsebujejo zelo zaskrbiljujočih snovi v koncentracijah večjih od 0,1 % m/m (SHVC - Seznam kandidatov ECHA v skladu s 59. členom Uredbe Št. EU 1907/2006 REACH + spremembe uredbe. EU 2021/2045), zato zanje ne velja obveznost sporočanja iz 33. člena iste uredbe (REACH);
- izdelki imajo dele, ki so v stiku z vodo, ki je namenjena za prehrano ljudi, izdelane iz materialov, ki so primerni za namene ministrskega odloka 174/04 in izpolnjujejo zahteve UNI 1717 in Direktive 98/83/ES; zlasti rezervoarji in komponente, ki vsebujejo

pitno vodo, so iz nerjavečega jekla AISI 316L ali ogljikovega jekla prevlečenega s Polywarm® (certificirano ACS, SSICA, EN 16421) ali so lahko tudi pocinkani.

PT

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE E USO PRETENDIDO

O fabricante no cabeçalho declara, sob sua responsabilidade, que os produtos indicados acima:

- são concebidos e fabricados exclusivamente para utilização com fluidos do grupo 2, não perigosos, dentro dos limites de temperatura e pressão indicados no rótulo e/ou pelo art.º 4.3 da Diretiva 2014/68/UE (DEP), pelo que não estão sujeitos aos requisitos ou à marcação CE segundo a Diretiva 2014/68/UE, mas são fabricados de acordo com uma correta prática de fabrico, assegurada pelo produtor com o Sistema de Qualidade UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001
- dispõem de isolamentos térmicos em fibra de poliéster com classe de resistência ao fogo B-s2d0, conforme EN 13501, ou em poliuretano, ou em Poliuretano + VÁCUO, ou espuma de polietileno expandido de células fechadas.
- não contêm substâncias extremamente preocupantes em concentração superior a 0,1% p/p (SHVC - ECHA Candidate List nos termos do art.º 59 do Reg. UE 1907/2006 REACH + alterações ao Reg. UE 2021/2045), pelo que não estão sujeitos à obrigação de divulgação nos termos do art.º 33 do mesmo Regulamento (REACH);
- dispõem de peças em contacto com a água destinadas ao consumo humano, feitas com materiais adequados nos termos do D.M. 174/04 e correspondentes

aos requisitos da UNI 1717 e da Diretiva 98/83/CE; em particular, os tanques e componentes contendo água potável são em aço inox AISI 316L ou aço carbono, revestidos em Polywarm® (certificado ACS, SSICA, EN 16421) ou galvanizados.

Bolly® ST, Bolly® AP, Bolly® XL, Bolly® HY, Bolly® BC, Bolly® classe A Slim, Bolly® Primo, Bolly® Murale, Bolly® PDC, Bollyterm® Home, Bollyterm® HP, Interka, Extra, Extra OR, Extra PLUS, Vaso Inerziale, Vaso Storage, Ballon ECS, Piastraterm, Puffer, Pufferfit, Puffermas®, Acquamas®, Combi, Eco Combi, Volano termico, Ballon Primaire, Scambiatore PHC, SC, Scambiatore SLB, Modulo MACS, Modulo MST, Modulo PRS

FI

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS JA KÄYTTÖTARKOITUS

Nimetty valmistaja ilmoittaa, omalla vastuullaan, että edellä mainitut tuotteet:

- on suunniteltu ja valmistettu ainoastaan käytettäväksi vaarattomien ryhmän 2 nesteiden kanssa varten lämpötila- ja painarajojen sisällä, jotka on kerrottu etiketissä ja/tai direktiivin 2014/68/EU (PED) 4.3 artiklassa, joten niihin ei kohdistu CE-merkinnän vaatimuksia 2014/68/EU:n mukaan, mutta ne on valmistettu oikean valmistusmenetelmän mukaan, minkä valmistaja takaa laatuajustelmällä UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001;
- sisältävät polyesterikuulämpöeristeitä, joiden tulenkestoluokka on B-s2d0, EN-13501 mukaan tai jotka on valmistettu polyuretaanista tai polyuretaanista + TYHJIÖ, tai suljetun solun polyeteenivaahdosta;
- eivät sisällä erityistä huolta aiheuttavia aineita pitoisuudessa, joka on yli 0,1% p/p (SHVC - ECHA Candidate List, josta tietoa 59 artiklassa, as. EU 1907/2006 REACH + muutokset asetukseen EU 2021/2045), näin ollen niitä ei koske ilmoitusvelvollisuus, josta on kerrottu kyseisen asetuksen (REACH) 33 artiklassa;
- sisältävät osia, jotka ovat kosketuksissa ihmisten käyttöön tarkoitettuun veteen ja jotka on valmistettu soveltuvista materiaaleista ministeriön asetuksen 174/04 mukaisesti ja

jotka vastaavat standardin UNI 1717 ja direktiivin 98/83/EY vaatimuksia; tarkemmin ilmaistuna säiliöt ja osat, jotka sisältävät juomakelpoista vettä, on valmistettu ruostumattomasta teräksestä AISI 316L tai hiilliteräksestä, joka on pinnoitettu Polywarm®-tuotteella (sertifikaatti ACS, SSICA, EN 16421) tai sinkitty.

SV

FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE OCH AVSEDD ANVÄNDNING

Tillverkaren i förklarar, på eget ansvar, att de produkter som anges ovan :

- är utformade och tillverkade uteslutande för användning med ofarliga grupp 2-vätskor, inom de temperatur- och tryckgränser som anges på etiketten och/eller av art. 4.3 i direktiv 2014/68/EU (PED), för vilka de inte omfattas av kraven eller CE-märkningen enligt 2014/68/EU, utan är tillverkade enligt en korrekt byggpraxis, säkerställd av tillverkaren med UNI EN ISO 9001 Kvalitetssystem - UNI EN ISO 14001;
- de har värmeisolering i polyesterfiber med brandbeständighetsklass B-s2d0, enligt EN-13501, eller i polyuretan, eller i polyuretan + VAKUUM, eller polyetenscum med slutna celler;
- de innehåller inte särskilt farliga ämnen i koncentrationer över 0,1 % vikt/vikt (SHVC - ECHAs kandidatlista enligt artikel 59 i reg. EU 1907/2006 REACH + ändringar av Reg. EU 2021/2045), därför omfattas de inte av upplysningsskyldigheten enligt artikel 33 i samma förordning (REACH);
- de har delar i kontakt med vatten avsett för mänsklig konsumtion gjorda med material som är lämpliga för ändamålen i ministerdekret 174/04 och som uppfyller kraven i UNI 1717 och direktiv 98/83/EG; i synnerhet tankar och komponenter som

innehåller dricksvatten är i AISI 316L rostfritt stål eller kolstål, belagda med Polywarm® (certifierad ACS, SSICA, EN 16421) eller galvaniserade.

NL

CONFORMITEITSVERKLARING EN BEOOGD GEBRUIK

Ondergetekende fabrikant verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat bovengenoemde producten :

- uitsluitend zijn ontworpen en geproduceerd voor het gebruik met de niet-gevaarlijke vloeistoffen van groep 2, binnen grenswaarden voor temperatuur en druk aangegeven op het etiket en/of door art. 4.3 van de richtlijn 2014/68/EU (PED), en zijn derhalve niet onderhevig aan de vereisten noch de CE-markering volgens 2014/68/EU, maar worden geproduceerd volgens correcte constructieve praktijken die door de fabrikant worden gegarandeerd met het Kwaliteitssysteem UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001;
- zijn voorzien van een thermische isolatie in polyestervezel met brandweerstandsklasse B-s2d0, volgens EN-13501, of in polyurethaan, in polyurethaan + VACUÛM, of in polyethyleenschuim met gesloten cellen;
- geen zeer zorgwekkende stoffen bevatten met een concentratie van meer dan 0,1% gewichtspersent (SHVC - ECHA Candidate List volgens art.59 van verordening UE 1907/2006 REACH + wijzigingen van verordening UE 2021/2045), en zijn dus niet onderworpen aan de communicatieplicht volgens art.33 van dezelfde verordening (REACH);

- delen voorzien die in contact komen met voor menselijke consumptie bestemd water, gemaakt van geschikte materialen in overeenstemming met het Italiaanse ministeriële decreet 174/04, en die voldoen aan de vereisten van de norm UNI 1717 en van de richtlijn 98/83/EG. Met name de reservoirs en de componenten die drinkwater bevatten zijn gemaakt van roestvrij staal AISI 316L of in koolstofstaal, met Polywarm®-coating (gecertificeerd ACS, SSICA, EN 16421), of galvaniseerd.

Bolly® ST, Bolly® AP, Bolly® XL, Bolly® HY, Bolly® BC, Bolly® classe A Slim, Bolly® Primo, Bolly® Murale, Bolly® PDC, Bollyterm® Home, Bollyterm® HP, Interka, Extra, Extra OR, Extra PLUS, Vaso Inerziale, Vaso Storage, Ballon ECS, Piastraterm, Puffer, Pufferfit, Puffermas®, Acquamas®, Combi, Eco Combi, Volano termico, Ballon Primaire, Scambiatore PHC, SC, Scambiatore SLB, Modulo MACS, Modulo MST, Modulo PRS

HR

IZJAVA O SUKLADNOSTI I NAMJENA

Proizvođač u zaglavlju izjavljuje, na vlastitu odgovornost, da gore navedeni proizvodi :

- proizvodi dizajnirani i izrađeni isključivo za uporabu s neopasnim tekućinama skupine 2, unutar granica temperature i tlaka naznačenih na naljepnici i/ili čl. 4.3 Direktive 2014/68 / EU (PED), te stoga ne podliježu ni zahtjevima niti CE označavanju prema 2014/68/EU, već su proizvedeni u skladu s pravilnom proizvodnom praksom, koju osigurava proizvođač sa UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001 sustavom kvalitete;
- imaju toplinsku izolaciju od poliesterskih vlakana s klasom otpornosti na vatru B-s2d0, prema EN-13501, ili od poliuretana, ili od poliuretana + VAKUUM, ili od ekspaniranog polietilena zatvorenih ćelija;
- ne sadrže tvari koje izazivaju veliku zabrinutost u koncentracijama većim od 0,1% p/p (SHVC - ECHA popis kandidata u skladu s čl. 59. EU Ured. 1907/2006 REACH + izmjene i dopune Ured. EU 2021/2045), te stoga ne podliježu obvezi izvješćivanja u skladu s čl. 33. iste Uredbe (REACH);
- imaju dijelove koji su u kontaktu s vodom namijenjenoj za ljudsku potrošnju, koji su izrađene od materijala prikladnih za potrebe ministarske uredbe 174/04 i koji ispunjavaju zahtjeve UNI 1717 i Direktive 98/83/EZ; posebno, spremnici i

komponente koje sadrže pitku vodu su od nehrđajućeg čelika AISI 316L ili ugljičnog čelika, presvučenog u Polywarm® (certificirani ACS, SSICA, EN 16421) ili pocinčani.

ET

VASTAVUSDEKLARATSIOON JA ETTENÄHTUD KASUTUS

Päises märgitud tootja teatab omal vastutusel, et järgmised tooted :

- on välja töötatud ja valmistatud kasutamiseks ainult mitteohlike 2. rühma vedelikega, järgides etiketil ja/või direktiivi 2014/68/EL (PED) artiklis 4.3 näidatud temperatuuri ja rõhu piire; neile ei kehti direktiivi 2014/68/EL alusel CE-märgis ega nõuded, kuid need on valmistatud õige ehitustava järgi ning tootja tagab standarditele UNI EN ISO 9001 ja UNI EN ISO 14001 vastava kvaliteedisüsteemi;
- Toodele on polüesterkiust soojusisolatsioon tulepüsivusklassiga B-s2d0, nagu näeb ette EN-13501; teised variandid on polüuretaan või polüuretaan + VACUUM või suletud pooridega polüetüleenvaht;
- Ei sisalda väga ohtlike aineid kontsentratsioonis üle 0,1 massiprotsendi (SHVC – ECHA kandidaatainete nimekiri EL-i määruse 1907/2006 REACH artikli 59 järgi + EL-i määruse 2021/2045 muudatused), seetõttu ei kehti neile sama määruse (REACH) artikli 33 kohane teavitamiskohustus;
- Toodete olmeveega kokku puutuvad osad on valmistatud vastavalt dekreedile DM174/04 sobivatest materjalidest ning on kooskõlas UNI 1717 ja direktiivi 98/83/EÜ nõuetega. Peamiselt on joogivett sisaldavad mahutid ja komponendid roostevabast

terasest AISI 316L või süsinikterasest, need on kaetud Polywarm®-iga (sertifitseeritud ACS, SSICA, EN 16421) või tsingitud.

DA

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING OG ANVENDELSESFORMÅL

Undertegnede fabrikant erklærer på eget ansvar, at ovennævnte produkter :

- er designet og bygget udelukkende til brug med ikke-farlige grupper 2-væsker inden for de temperatur- og trykgrænser, der er angivet på etiketten og/eller i art. 4.3 i direktiv 2014/68 / EU (PED), for hvilke de ikke er underlagt kravene eller CE-mærkningen i henhold til 2014/68 / EU, men er fremstillet i henhold til en korrekt byggepraksis, sikret af fabrikanten med UNI EN ISO 9001 Kvalitetssystem - UNI EN ISO 14001;
- de har termisk isolering i polyesterfiber med brandmodstandsklasse B-s2d0, ifølge EN-13501, eller i polyurethan, eller i polyurethan + VACUUM, eller polyethylenskum med lukkede celler;
- de indeholder ikke særligt problematiske stoffer i koncentrationer på mere end 0,1 % w/w (SHVC - ECHA Candidate List i henhold til artikel 59 i EU forordning 1907/2006 REACH + ændringer til EU forordning 2021/2045), og derfor er de ikke underlagt kommunikationsforpligtelsen i artikel 33 i samme forordning (REACH);
- de har dele i kontakt med vand beregnet til konsum fremstillet med materialer, der er egnede til formålene i ministerielt dekret 174/04 og opfylder kravene i UNI 1717 og direktiv 98/83/EF; især tanke og komponenter, der indeholder drikkevand, er i AISI

316L rustfrit stål eller kulstofstål, belagt med Polywarm® (certificeret ACS, SSICA, EN 16421) eller galvaniserede.

Bolly® ST, Bolly® AP, Bolly® XL, Bolly® HY, Bolly® BC, Bolly® classe A Slim, Bolly® Primo, Bolly® Murale, Bolly® PDC, Bollyterm® Home, Bollyterm® HP, Interka, Extra, Extra OR, Extra PLUS, Vaso Inerziale, Vaso Storage, Ballon ECS, Piastraterm, Puffer, Pufferfit, Puffermas®, Acquamas®, Combi, Eco Combi, Volano termico, Ballon Primaire, Scambiatore PHC, SC, Scambiatore SLB, Modulo MACS, Modulo MST, Modulo PRS



ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA UN PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Augstākminētais ražotājs uz savu atbildību paziņo, ka iepriekš norādītie produkti :

- ir izstrādāti un izgatavoti tikai lietošanai ar 2. grupas nebīstamiem šķidrumiem, ievērojot temperatūras un spiediena ierobežojumus, kas norādīti uz etiķetes un/vai Direktīvas 2014/68/ES (PED) 4.3. pantā, tāpēc uz tiem neattiecas prasības vai CE marķējumi atbilstoši 2014/68/ES, bet ir ražoti saskaņā ar pareizu būvniecības praksi, ko nodrošina ražotājs ar UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001 kvalitātes sistēmu;
- tiem ir siltumizolācija no poliestera šķiedras ar ugunsizturības klasi B-s2d0, atbilstoši EN-13501, vai no poliuretāna, vai poliuretāna + VAKUUMS, vai slēgto šūnu polietilēna putām;
- tie nesatur īpaši bīstamas vielas koncentrācijā, kas lielāka par 0,1 % w/w (SHVC – ECHA kandidātu saraksts saskaņā ar ES Regulas 1907/2006 59. pantu REACH + grozījumi ES Regulā 2021/2045), tāpēc nav uz tiem attiecas ziņošanas pienākums saskaņā ar tās pašas regulas (REACH) 33. pantu;
- tiem ir daļas, kas saskaras ar cilvēku patēriņam paredzētu ūdeni, no materiāliem, saskaņā ar Ministrijas dekrētu 174/04 un atbilstoši UNI 1717 un Direktīvas 98/83/EK prasībām; saskaņā ar Ministrijas dekrētu 174/04 un atbilst UNI 1717 un Direktīvas

98/83/EK prasībām; jo īpaši tvertnes un komponenti, kas satur dzeramo ūdeni, ir no AISI 316L nerūsējošā tērauda vai oglekļa tērauda, pārklāti ar Polywarm® (ACS, SSICA, EN 16421) vai cinkoti.



ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ТА ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Виробник у заголовку заявляє під свою відповідальність, що вироби, згадані вище :

- були розроблені та виготовлені виключно для використання з безпечними рідинами групи 2 у межах температури та тиску, зазначених на етикетці та/або ст. 4.3 Директиви 2014/68/ЄС (PED), тому на них не поширюються вимоги та маркування CE відповідно до Директиви 2014/68/ЄС, але вони виготовлені відповідно до належної практики будівництва, що забезпечується виробником за допомогою системи якості UNI EN ISO 9001 - UNI EN ISO 14001;
- та являють собою теплоізоляційні матеріали з поліефірного волокна з класом вогнестійкості B-s2d0, згідно EN-13501, або з поліуретану, або з поліуретану + ВАКУУМ, або з жорсткого пінополіуретану;
- не містять особливо шкідливих речовин у концентраціях понад 0,1% мас/мас (SHVC - Список кандидатів ECHA відповідно до ст. 59 Рег. ЄС 1907/2006 REACH + поправки до Рег. ЄС 2021/2045), тому на них не поширюється зобов'язання щодо звітності згідно зі ст. 33 того ж регламенту (REACH);
- являють собою частини, що контактують з водою, призначеною для споживання людиною, виготовлені з придатних матеріалів відповідно до Указу Кабінету

Міністрів 174/04 та відповідають вимогам UNI 1717 та Директиви 98/83/ЄС; зокрема, резервуари та компоненти, що містять питну воду, виготовлені з нержавіючої сталі AISI 316L або вуглецевої сталі з покриттям з Polywarm® (сертифікат ACS, SSICA, EN 16421) або оцинковані.